



FIT FLASH

FEDERATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS

INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

Volume VI, N° 2

Le FIT Flash est de retour! Il sera produit et distribué après chaque réunion du Bureau afin de vous tenir à jour sur les activités de la FIT.

Réunion du Bureau

La première réunion du nouveau Bureau de la FIT depuis le Congrès de Vancouver a eu lieu à Paris, les 17 et 18 novembre. Le Bureau a été accueilli par la Société Française des Traducteurs.

Employé à temps plein

Afin que la FIT puisse bénéficier d'une administration aussi efficace que possible, le Bureau a décidé d'examiner la possibilité d'engager une personne à temps plein pour le secrétariat permanent à Montréal. Notre trésorier lancera un appel à contributions en temps et lieu. Les associations membres qui voudront participer au financement de ce projet seront les bienvenues.

Nouveaux comités FIT

Les associations membres sont invitées à suggérer des candidats possibles pour les nouveaux comités suivants :

- Comité sur les droits humains
 - Comité d'information sur le statut du traducteur
- Les candidatures doivent parvenir au secrétariat de la FIT d'ici le **28 février 2003**.

Congrès de la FIT à Vancouver

Le XVI^e congrès mondial de la FIT a été un succès sur tous les plans et particulièrement sur le plan financier. Grâce à une participation nombreuse, il a généré un profit appréciable pour le pays organisateur et pour la FIT.

Acte du XV^e congrès de la FIT

Bonne nouvelle. Le Volume II des Actes du congrès de Mons sera envoyé d'ici la fin février 2003.

Prochain congrès mondial : 2 – 7 août 2005

Le XVII^e congrès mondial de la FIT aura lieu à Tampere, Finlande. Le comité organisateur a déjà proposé un calendrier préliminaire au Bureau. Les dates seront les suivantes :

Congrès statutaire : 2 – 3 août 2005

Congrès ouvert : 4 – 7 août 2005

50^e anniversaire de la FIT

La FIT célébrera son 50^e anniversaire à Paris le 22 novembre 2003. Les célébrations seront précédées d'un colloque de deux jours sur le droit d'auteur, la traduction littéraire et les droits du traducteur.

Centres régionaux

Nous sommes heureux d'annoncer la mise sur pied du Centre régional Amérique latine et la remise sur pied du Centre régional nord-américain, rebaptisé Réseau régional nord-américain.

Translatio

Pour en faciliter la distribution, Translatio sera désormais accessible sous format PDF sur le site de la FIT.

Journée mondiale de la traduction 2003

Le thème de la Journée mondiale de la traduction 2003 sera « les droits du traducteur ». Un communiqué de presse sur le sujet sera envoyé à tous les membres pour diffusion.

Calendrier des réunions en 2003

1 – 2 mars 2003: Réunion du Bureau à Bruxelles

6 – 8 juin 2003: Bureau et Conseil à Montréal

Novembre 2003: Réunion du Bureau à Paris

Et n'oubliez pas de marquer Paris et notre 50^e anniversaire à votre agenda!!!

BONNE ET HEUREUSE ANNEE 2003



FIT FLASH

FEDERATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS

INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

Volume VI, No 2

The FIT Flash is back! To keep you posted regarding FIT's activities, the FIT Flash will be produced and distributed after each meeting of the Executive Committee.

Executive Committee meeting

The new Executive Committee had its first meeting since the Vancouver World Congress on 17 - 18 November 2002 in Paris. The meeting was hosted by Société Française des Traducteurs.

Full-time FIT officer

To maximise the efficiency of FIT's administration the EC decided to work towards appointing a full-time officer in its Montréal office. The FIT Treasurer will in due course approach associations for contributions to finance one full-time employee.

New FIT Committees

Member associations are invited to submit names of possible candidates to serve on the following new FIT committees:

- Human Rights Committee
- Committee for Information on Translator Status

Nominations to be submitted to the FIT Secretariat by **28 February 2003**.

FIT World Congress in Vancouver

The XVIth World Congress was a success on all accounts, especially as far as finances are concerned. Thanks to a large attendance, it has generated a good profit for the organizing country and for FIT itself.

Proceedings of XVth FIT World Congress

Good news is that Volume II of the Proceedings of the World Congress held in Mons, Belgium, will be available by the end of February 2003.

Next FIT World Congress, 2 – 7 August 2005

The XVIIth World Congress of FIT will take place in Tampere, Finland, and the organizing committee has already submitted a preliminary calendar to the Executive Committee. The dates are as follows :

Statutory Congress: 2 – 3 August 2005

Open Congress: 4 – 7 August 2005

50th Anniversary of FIT

FIT will celebrate its 50th anniversary in Paris, on November 22, 2003. The celebrations will be preceded by a two-day conference on copyright, literary translation and the translators' rights.

Regional Centres

We are delighted to report that a Regional Centre for Latin America is in the making. The Regional Centre North America is in the re-making and will be known under a new name, the Regional Network for North America.

Translatio

To increase access to this publication, Translatio will in future also be available on the FIT Website in PDF format.

International Translation Day 2003

The theme for 2003 is "Translators' Rights". A press release will be prepared and sent to all members for diffusion.

Schedule of EC and Council meetings for 2003

1 – 2 March 2003: EC meeting in Brussels

6 – 8 June 2003: EC and Council meeting in Montréal

November 2003: EC meeting in Paris

And don't forget to put Paris in your calendar for our 50th anniversary !!!

HAPPY NEW YEAR AND BEST WISHES FOR 2003